



DICHIARAZIONE C E DI CONFORMITÀ

La Ditta **GAV** (VICENZA) - ITALY dichiara che il modello contenuto nella confezione è conforme alle disposizioni contenute nelle Direttive:

2006/42/CE - 2002/96/CE - 2006/66/CE

Normative di riferimento:

UNI EN ISO 12100 / UNI EN 12645 / UNI EN 837



SERIE 60 G / 60 GD / 60 D / 60 DD

PISTOLA GONFIAGOMME PROFESSIONALE

PROFESSIONAL TYRE-INFLATING GUN

PISTOLET DE GONFLAGE PROFESSIONNEL

PROFESSIONELER REIFENFÜLLER

PISTOLA PROFESIONAL DE HINCHAR NEUMATICOS

PROFESYONEL LASTİK ŞİŞİRME TABANCASI

PISTOLA DE ENCHER PNEUS PROFISSIONAL

PROFESSIONELE BADENPOMP

PROFESSIONEL LUFTPISTOL

LUFTPISTOL TIL PROFESJONELT BRUK

PROFESSIONELL LUFTPÅFYLLARE

AMMATIKAYTTÖÖN TARKOITETTU ILMAPISTOOLI

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

I Le presenti istruzioni hanno lo scopo di informare ed istruire l'operatore al fine della sicurezza e di un uso corretto del prodotto. Devono essere conservate in un posto facilmente individuabile, al fine di permettere una facile e rapida consultazione. **Prima dell'uso consultare le seguenti istruzioni.**

ATTENZIONE. PRESSIONE MASSIMA DI ALIMENTAZIONE: 12 bar. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

ISTRUZIONI PER L'USO. Collegare il tubo di alimentazione aria (4) alla pistola. Per eseguire l'operazione di gonfiaggio e controllo pressione inserire il beccuccio (1) nella valvola della ruota schiacciando la leva (2) sistemata sul medesimo.

- **Mod. 60 G** - Tenendo il tutto con la mano leggere la pressione, per il gonfiaggio premere del tutto la leva (3) sino alla fuoriuscita dell'aria, quindi lasciarla, rileggere la pressione e ripetere l'operazione fino ad ottenere quella desiderata nel quadrante del manometro.
- Per la fase di sgonfiaggio, premere la leva (3) fino al 1° scatto (posizione intermedia).
- **Mod. 60 D** - Tenendo il tutto con la mano leggere la pressione, per il gonfiaggio premere la leva (3) sino alla fuoriuscita dell'aria, quindi lasciarla, rileggere la pressione e ripetere l'operazione fino ad ottenere quella desiderata nel quadrante del manometro.
- Per la fase di sgonfiaggio, lasciare la leva (3) e premere con il pollice il pulsante (5) sino alla fuoriuscita dell'aria.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - Vedi 60 G / 60 D. Manometro digitale: Premere il tasto "ON" per accendere il manometro. (Il manometro si accende anche automaticamente appena rileva pressione). Premere nuovamente il tasto "ON" finché si raggiunge l'unità di misura desiderata (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa). Lo spegnimento del manometro avviene in automatico dopo circa 15 sec. Sostituzione batterie: Rimuovere la vite dal corpo tramite un piccolo cacciavite. Rimuovere le batterie dalla loro sede ed inserire le nuove rispettando le polarità indicate. Alimentazione: 2 batterie lithium 1.5 V AAA

AVVERTENZE (Mod. 60 GD / 60 DD): Se nel manometro rimane l'indicazione della pressione anche senza aria, resettarlo tenendo premuto per qualche secondo il tasto ON.

DURANTE E/O AL TERMINE DELL'USO: Il manometro non deve subire colpi; in questo caso si rende necessario una verifica della taratura.

EVENTUALI USI IMPROPRI: Evitare di allacciare il tubo di alimentazione (4) ad una pressione superiore a 12 bar. Evitare di collegare il beccuccio (2) a fonti con pressioni superiori a quelle indicate nel quadrante del manometro. Da utilizzare solamente con aria e non operare in modi diversi da come descritto nelle istruzioni per l'uso.

UK The purpose of these instructions is to teach the operator how to use this product safely and to provide information about correct operation. They should be kept in an accessible place so that it can be consulted quickly and easily. **Read these instructions before using the product.**

WARNING. MAXIMUM SUPPLY PRESSURE: 12 bar. KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

OPERATION INSTRUCTIONS. Connect the air supply hose (4) to the gun. To carry out the inflation and pressure checking operation, insert the end piece (1) into the valve of the wheel and press the lever (2) which is situated on the end piece.

- **Model 60 G** - Take hold of the tool and read the pressure. To inflate, press the lever (3) down completely until air is emitted, then release the lever and read the pressure. Repeat this operation until the pressure required is shown on the dial of the pressure gauge. To deflate, press the lever (3) until the first click is heard (intermediary position).
- **Model 60 D** - Take hold of the tool and read the pressure. To inflate, press the lever (3) until air is emitted, then release the lever and read the pressure. Repeat this operation until the pressure required is shown on the dial of the pressure gauge. To deflate, release lever (3) and press button (5) with your thumb until air is emitted.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - See 60 G / 60 D. Digital pressure gauge: Press the "ON" key to switch the pressure gauge on. (The gauge also switches on automatically as soon as it detects pressure). Keep pressing the "ON" key until you reach the desired unit of measure (BAR – PSI – KG/SQ CM – kPa). The gauge switches off automatically after approx. 15 sec.. Replacing the batteries: Remove the screw from the housing using a small screwdriver. Remove the batteries from their compartment and fit new ones according to the polarities marked. Power supply: 2 x 1.5V AAA lithium batteries.

WARNING (Mod. 60 GD / 60 DD): If the gauge shows pressure even without any air, reset it by keeping the ON key pressed for a few seconds.

DURING AND/OR AFTER OPERATION: The pressure gauge should not receiveknocks or bangs, if it does then the calibration should be checked.

UNSUITABLE APPLICATIONS: Avoid connecting the supply hose (4) with a pressure above 12 bar. Avoid connecting the end piece (2) to sources which have a pressure higher than the pressure indicated on the dial of the pressure gauge. This gun should only be used with air. Do not use the gun in any other ways than those described in the operation instructions.

F Ces instructions permettent d'informer et d'instruire l'utilisateur en vue d'assurer la sécurité et un emploi correct du produit. Elles doivent être conservées dans un lieu facilement localisable pour permettre une consultation facile et rapide. **Avant l'emploi, consulter ces instructions.**

PRESSION MAXI D'ALIMENTATION: 12 bar. NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.

MODES D'EMPLOI. Raccorder le tuyau d'alimentation air (4) au pistolet. pour effectuer l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, mettre l'embout de gonflage (1) sur la valve de la roue en appuyant sur la gachette (2).

- **Mod. 60 G** - En tenant le tout en main, lire la pression. Pour effectuer le gonflage, appuyer à fond sur la gachette (3) jusqu'à faire sortir l'air, ensuite relâcher la gachette, recontrôler la pression et répéter l'opération jusqu'à obtenir la pression voulue en la vérifiant sur le cadran du manomètre. Pour la phase de dégonflage, appuyer sur la gachette (3) jusqu'au premier dé clic (position intermédiaire).
- **Mod. 60 D** - En tenant le tout en main, lire la pression. Pour effectuer le gonflage, appuyer à fond sur la gachette (3) jusqu'à faire sortir l'air, ensuite relâcher la gachette, recontrôler la pression et répéter l'opération jusqu'à obtenir la pression voulue en la vérifiant sur le cadran du manomètre. Pour la phase de dégonflage, relâcher la gachette (3) et appuyer avec le pouce sur le levier (5) jusqu'à la sortie de l'air.
- **Modèle 60 GD / 60 DD** - Voir 60G / 60 D. Manomètre numérique: Appuyer sur la touche ON pour allumer le manomètre (sinon, le manomètre s'allume automatiquement dès qu'il relève la pression). Appuyer de nouveau sur la touche ON pour atteindre l'unité de mesure désirée (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa). Le manomètre s'éteint automatiquement au bout d'environ 15 s. Remplacement des piles: dévisser la vis du corps du manomètre avec un petit tournevis. Enlever les piles usées de leur logement et y placer les neuves en respectant la polarité indiquée. Alimentation: 2 piles au lithium 1,5 V AAA.

AVERTISSEMENT (Modèle 60 GD / 60 DD): Si la pression continue à être indiquée sur le manomètre, même en l'absence d'air, remettre ce dernier à zéro en appuyant pendant quelques secondes sur la touche ON sans la relâcher.

PENDANT ET/OU A LA FIN DE L'EMPLOI: Le manomètre ne doit pas subir de chocs; si c'est le cas, il faudra effectuer une vérification de l'étalonnage.

EVENTUELS USAGE ERRONES: Eviter de raccorder le tuyau d'alimentation (4) à une pression dépassant 12 bar. Eviter de raccorder l'embout de gonflage (2) à des sources ayant des pression dépassant celles indiquées dans le cadran du manomètre. A utiliser seulement avec de l'air. Utiliser l'appareil exclusivement selon les instruction d'emploi.

D Diese Bedienungsanleitung bzw. Wartungsempfehlung dient dazu, Ihnen nicht nur den praktischen Gebrauchsnutzen dieses hochwertigen Reifenfüllers zu erläutern, sondern auch dazu, Ihnen jene Sicherheits-Hinweise und unabdingbare Auflagen zu erläutern, ohne deren striktester Beachtung dieses Druckluftwerkzeug nicht betrieben werden dürfen. Aus diesem Grunde wird dringend empfohlen, diese Bedienungsanleitung jederzeit griffbereit verfügbar zu halten. **Bitte unbedingt vor Inbetriebnahme des Geräts, sorgfältig durchlesen und immer beachten!**

ACHTUNG. MAX. DRUCK: 12 bar. AUßER DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

INBETRIEBNAHME/EINSATZ. Pistole mit Druckluft-Zuleitungsschlauch (4) durch Einkuppeln fest verbinden. Zum Messen des Luftdrucks und/oder Aufblasen z.B. eines Reifens Aufstecknippel (1) fest über das Ventil des Rades (2) schieben und mittels der Lasche auf dem Aufstecknippel fixieren.

- **Modell 60 G** - Nun hält man den Reifenfüller in der Hand und liest den Reifendruck an der Skala

- ab. Zum Aufpumpen genügt es den Pistolengriff (3) anzuziehen bis Luft abgegeben wird. Danach im Wechsel, Füllen und Ablesen bzw. -wenn nötig- Ablassen. Dafür sorgen, daß der gewünschte Reifendruck auf der Skala- stabil fixiert ist. Dann Nippel nach Hochziehen der Lasche, vom Ventil lösen. Zur Verringerung des Drucks ist der Pistolengriff (3) bis zum 1. Anschlag (mittlere Position) zu betätigen.
- **Modell 60 D** - Num hält man den Reifenfüller in der Hand und liest den Reifendruck auf der Skala ab. Zum Aufpumpen genügt es den Pistolengriff (3) anzuziehen ist Luft abgegeben wird. Danach im Wechsel, Füllen und Ablesen bzw. -wenn nötig- Ablassen. Dafür sorgen, daß der gewünschte Reifendruck -s. Skala- stabil fixiert ist. Dann Nippel, nach Hochziehen der Lasche, vom Ventil lösen. Zur Druckverminderung Pistolenshebel (3) loslassen oder den Daumen-Druckknopf (5) drücken bis Luft abbläst.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - Siehe 60 G / 60 D. Digitalmanometer: Drücken Sie die Taste "ON" zum Einschalten des Manometers. (Das Manometer schaltet sich ein, sobald es Druck erfasst). Drücken Sie erneut die Taste "ON", bis die gewünschte Maßeinheit (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa) angezeigt wird. Die Abschaltung des Manometers erfolgt automatisch nach ca. 15 Sekunden. Auswechseln der Batterien: Entfernen Sie die Schraube mit einem kleinen Schraubenzieher vom Körper. Entnehmen Sie die Batterien aus ihrem Sitz und ersetzen Sie sie unter Beachtung der Polarität durch neue. Stromversorgung: 2 Lithiumbatterien 1,5 V, Typ AAA.

WARNUNGEN (Mod. 60 GD / 60 DD): Setzen Sie das Manometer zurück, indem Sie für einige Sekunden die Taste ON gedrückt halten, falls auch ohne Luft Druck angezeigt wird.

WICHTIGE HINWEISE/AUßER BETRIEBNAHME: Mit dem Manometer ist pfleglich und sorgfältig umzugehen. Stößen oder Schlägen darf er nicht ausgesetzt werden. Gegebenenfalls ist das Gerät neu zu eichen.

UNBEDINGT VERMEIDEN: Den Reifenfüller einem höheren Druck als maximal 12 bar auszusetzen. Aufstecknippel (2) höhren Drücken als den auf dem Manometer ausgewiesen, auszusetzen. Den Reifenfüller nicht mit reiner Luft zu betreiben oder anders als üblich zu verwenden.

E El presente folleto tiene la función de informar e instruir al operador a fin de garantizar su seguridad y un uso correcto del producto. Usted lo debe conservar en un lugar fácilmente localizable a fin de permitir una fácil y rápida consulta. **Antes del uso, consultar el presente manual.**

ATENCIÓN. PRESIÓN MÁXIMA DE ALIMENTACIÓN: 12 bar. MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

INSTRUCCIONES PARA EL USO. Conectar el tubo de alimentación del aire (4) a la pistola. Para ejecutar la operación de inflamiento y de control de la presión, insertar la boquilla (1) en la válvula de la rueda, aplastando la palanca (2) colocada sobre el primero.

- **Mod. 60 G** - Sosteniendo con la mano todo el conjunto, leer la presión. Para el inflamiento, apretar la palanca (3) hasta la salida del aire, luego soltarla, releer la presión y repetir la operación hasta obtener en el cuadrante del manómetro la presión deseada. Para desinflar, soltar la palanca (3) hasta el primer salto (posición intermedia).
- **Mod. 60 D** - Sosteniendo con la mano todo el conjunto, leer la presión. Para el inflamiento, apretar la palanca (3) hasta la salida del aire, luego soltarla, releer la presión y repetir la operación hasta obtener en el cuadrante del manómetro la presión deseada. Para desinflar, soltar la palanca (3) y apretar con el pulgar el botón (5) hasta la salida del aire.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - Ver 60 G / 60 D. Manómetro digital: Pulsar la tecla "ON" para encender el manómetro. (El manómetro se enciende también automáticamente cuando detecta presión). Pulsar de nuevo la tecla "ON" hasta que se alcanza la unidad de medición deseada (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa). El manómetro se apaga automáticamente después de unos 15 seg. Sustitución de batería: Extraer el tornillo del cuerpo con un pequeño destornillador. Extraer las baterías de su alojamiento y colocar las nuevas respetando la polaridad indicada. Alimentación: 2 baterías lithium 1.5 V AAA.

ADVERTENCIAS PARA EL USO (Mod. 60 GD / 60 DD): Si en el manómetro permanece la indicación de presión incluso sin presencia de aire, resetearlo manteniendo pulsando durante algunos segundos el botón ON.

DURANTE Y/O AL TERMINAR DE EMPLEAR LA PISTOLA: El manómetro no tiene que recibir golpes; pero si esto llega a ocurrir, será necesario controlar el calibrado.

EVENTUALES USOS IMPROPIOS: No conectar el tubo de alimentación (4) con una presión de más de 12 bar. No conectar la boquilla (2) a fuentes con una presión superior a las indicadas en el cuadrante del manómetro. Utilizar solo con aire y no trabajar de maneras diferentes a las que se describen en las instrucciones para el uso.

TR İşbu broşur, operatör'e bilgi vermek ve ürünü doğru bir şekilde ve emniyet içinde kullanması maksdıyle hazırlanmıştır. Kolay ve çabuk bir dani mayı sağlayacak, kolayca bulunabilen bir yerde tutulmalıdır. **Kullanma'dan önce bürü okuyunuz.**

DİKKAT. EN YÜKSEK BESLEME BASINÇI: 12 BAR. ÇOCUKLARIN ULAŞABİLECEKLERİ YERDE KOYAMAYINIZ.

KULLANIM TALİMATLARI: Hava besleme hortumunu (4) tabancaya bağlayınız. Şişirme işlemini ve basınç kontrolünü gerçekleştirmek için, uç kısmı üzerinde bulunan kola (2) basarak ucu (1) tekerlek valfına geçiriniz.

- **Mod. 60 G** - Tümünü il ile tutarak, basıncı okuyunuz, şişirme işlemini gerçekleştirmek için hava dışarı çıkana kadar, tüm kola (3) basınız, sonra kolu serbest bırakınız, yeniden basıncı okuyunuz ve işlemleri, manometre kadranında arzu edilen basıncı elde edene kadar tekrarlayınız. Hava boşaltma işlemi için, 1' fırlamaya (orta konum) kadar kola (3) basınız.
- **Mod. 60 D** - Tümünü il ile tutarak, basıncı okuyunuz, şişirme işlemini gerçekleştirmek için hava dışarı çıkana kadar, tüm kola (3) basınız, sonra kolu serbest bırakınız, yeniden basıncı okuyunuz ve işlemleri, manometre kadranında arzu edilen basıncı elde edene kadar tekrarlayınız. Hava boşaltma işlemi için, kolu (3) serbest bırakınız ve başparmağınız ile, hava dışarı çıkana kadar düğmeye (5) basınız.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - Bakınız 60 G / 60 D. Dijital manometre: Manometreyi açmak için "ON" tuşuna basınız. (Manometre, basınç algıladıgı anda otomatik olarak da açılır). Arzu edilen ölçü birimine (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa) ulaşılana kadar, "ON" tuşuna tekrar basınız. Manometrenin kapanması, yaklaşık 15 saniye sonra otomatik olarak gerçekleşir. Pil değiştirme: Vidayı, küçük bir tornavida aracılığı ile gövdeden çıkarınız. Pilleri yuvalarından çıkarınız ve belirtilen kutupsallıklara uyarak yenilerini takınız. Besleme: 2 adet 1.5 V AAA lityum pil.

UYARILAR (Mod. 60 GD / 60 DD): Manometrenin, hava olmadığında da basınç gö-

stermesi halinde, birkaç saniye ON tuşunu basılı tutarak manometreyi sıfırlayınız. **KULLANIM ESNASI VE/VEYA SONUNU İLGİLENDİREN UYARILAR:** Manometre darbe yememelidir; darbe yemesi halinde, kalibresinin tespit edilmesi gereklidir. **UYGUN OLMAYAN KULLANIMLAR:** Besleme hortumunu (4), 12 bar'dan yüksek bir basınca bağlamaktan kaçınınız. Ucu (2), manometre kadranında belirtilen basınçları aşan kaynaklara bağlamaktan kaçınınız. Sadece hava ile kullanınız ve kullanım talimatlarında tanımlanan yöntemler dışında faaliyet göstermeyiniz.

P A finalidade deste folheto é a de informar e instruir o operador no que diz respeito à segurança e à utilização correta do produto. Deve ser conservado num local de fácil acesso para permitir uma consulta rápida e fácil. **Leia este folheto antes de utilizar o aparelho.**

ATENÇÃO. PRESSÃO MÁXIMA DE ALIMENTAÇÃO: 12 bar. MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

INSTRUÇÕES PARA O USO: ligar o tubo de alimentação do ar (4) com a pistola. Para encher o pneu e controlar a pressão, introduzir o bico (1) na válvula da roda, premendo a alavanca (2) existente no mesmo.

- **Mod. 60 G** - Segurando tudo com a mão, ler a pressão, para o enchimento premer totalmente a alavanca (3) até sair o ar, então soltá-la, ler novamente a pressão e repetir a operação até obter aquela desejada no mostrador do manómetro.
- Para o esvaziamento, premer a alavanca (3) até à 1ª posição (intermediária).
- **Mod. 60 D** - Segurando tudo com a mão, ler a pressão, para o enchimento premer a alavanca (3) até sair o ar, então soltá-la, ler novamente a pressão e repetir a operação até obter aquela desejada no mostrador do manómetro.
- Para o esvaziamento, soltar a alavanca (3) e premer com o polegar o botão (5) até sair o ar.
- **Mod. 60 GD / 60 DD** - Veja 60 G / 60 D. Manómetro digital: Pressionar a tecla "ON" para acender o manómetro. (O manómetro também se acende automaticamente assim que detectar pressão). Pressionar novamente a tecla "ON" até quando se alcança a unidade de medida desejada (BAR – PSI – KG/CMQ – Kpa). A desconexão do manómetro ocorre automaticamente passados cerca de 15 seg. Substituição das baterias: Remover o parafuso do corpo com auxílio de uma pequena chave de fendas. Remover as baterias do respectivo alojamento e inserir as novas respeitando as polaridades indicadas. Alimentação: 2 baterias de lítio 1.5 V AAA.

ADVERTÊNCIA (Mod. 60 GD / 60 DD): Se no manómetro permanecer a indicação da pressão mesmo sem ar, para ajustá-lo deve-se manter pressionada por alguns segundos a tecla ON.

DURANTE E/OU AO TERMINAR O USO: o manómetro não deve sofrer batidas; neste caso, é necessário controlar o ajuste.

USOS IMPRÓPRIOS EVENTUAIS: evite ligar o tubo de alimentação (4) a uma pressão superior a 12 bar. Evite ligar o bico (2) a fontes com pressões superiores àquelas indicadas no mostrador do manómetro. Usar somente com ar e trabalhar somente segundo o quanto descrito nas instruções para o uso.

I Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute umana.

UK Products, packaging and/or literature or manuals provided with the products are marked with these symbols to indicate that the electrical/electronic products and used batteries must not be disposed of with normal household waste. In order to ensure old products and used batteries are suitably treated, re-used and recycled, you are asked to hand them over to a designated collection point according to the current legislation in your country and Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC. Correct disposal and recycling will help to prevent potentially negative effects on the environment and on human health.

F Ces symboles sur les appareils, sur l'emballage et/ou sur la documentation ou les manuels qui les accompagnent indiquent que les appareils électriques ou électroniques et les piles usées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour pouvoir traiter de façon appropriée, récupérer et recycler les vieux appareils et les piles usées, veuillez les déposer dans une des stations de collecte prévues à cet effet, conformément à la législation en vigueur dans votre pays et aux Directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. L'élimination correcte et le recyclage aideront à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

D Diese Zeichen auf den Produkten, auf der Verpackung und/oder auf den den Produkten beiliegenden Unterlagen oder Handbüchern geben an, dass die elektrischen und elektronischen Produkte sowie die gebrauchten Batterien nicht in den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wir bitten Sie, die alten Produkte und die leeren Batterien, gemäß den Rechtsvorschriften Ihres Landes und den EG-Richtlinien 2002/96 und 2006/66, zur korrekten Entsorgung und Wiederverwertung zu den eigens dafür vorgesehenen Sammelstellen zu bringen. Eine korrekte Entsorgung und Wiederverwertung tragen dazu bei, negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen.

E Estos símbolos en los productos, en el embalaje y/o en las documentaciones o manuales que acompañan a los productos indican que los productos eléctricos, electrónicos y las baterías usadas no deben ser arrojados con los residuos domésticos en general. Para un tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje de viejos productos y baterías usadas, rogamos llevarlos a los puntos de recogida, según la legislación vigente en su país y las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y para la salud humana.

TR Ürünler, ambalaj ve/veya ürünler beraberindeki dokümantasyon veya kılavuzlar üzerindeki bu semboller elektrikli, elektronik ürünlerin ve kullanılmış pillerin genel ve atıklarına atılmaması gerektiğini belirtir. Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için, lütfen bunları ülkenizde yürürlükteki kanunlar ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC Direktifleri uyarınca özel toplama merkezlerine teslim ediniz. Doğru bertaraf etme ve geri dönüştürme, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunacaktır.

P Estes símbolos aplicados sobre os produtos, embalagem e/ou documentações ou manuais que acompanham os produtos indicam que os produtos elétricos, eletrônicos e as baterias usados não devem ser deixados nos resíduos domésticos normais. Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, pedimos que os coloque em adequados pontos de recolha, de acordo com a legislação vigente no vossa País e as Directivas 2002/96/CE e 2006/66/CE. A eliminação correcta e a reciclagem ajudarão a evitar possíveis consequências negativas sobre o meio ambiente e a saúde humana.

TS - 2/2013

